

F O A I E

пентръ

МИШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 12.

Luni 23. Martie.

1842.

ПРЕЛЪДИА ПРИМЪВЕРИ.

Вине примъвара! аеръл чел флегматик ші лъптос с'а рзит, ші prin крѣпътърі се варсъ етеръ чел вълпѣт, каре каде пѣтжлѣлѣ дѣпъ гѣт десѣѣтжндѣл кѣ ѣвѣре ші кѣ тѣжгѣере; ші вѣпѣл чер привѣндѣл кѣ окіѣ сѣѣ чеѣ дръгѣлашѣ рѣде ші се вѣкѣрѣ кѣ с'а децентат пѣтжлѣтѣл.

Вине примъвара! тоате сѣмѣіріле меле джкѣркате де дѣрѣрі грѣбеск сѣлтѣнд а о дѣтжмѣіна, ші еле сѣ атѣрпѣ де еа ка копѣіі де маѣка лор чеа сосѣтѣ дѣн вре о лѣпгѣ кѣлѣторіе; еле о дѣтреавѣ кѣ че леа адѣс кѣ сѣне, о кѣтѣтѣ prin сѣл ші примъвара рѣде ші глѣтѣмѣе кѣ амеле чѣпчѣ сѣмѣірі ші ле зѣче: „Фѣдѣ ліпѣішѣі ѣвѣдѣі копѣлашѣ, еѣ в'ам адѣс воаѣ ла фѣе каре кѣтѣ чеваш, лас дѣтжѣ сѣ дескарк тоате фелѣрѣтеле мѣі де фрѣтжсѣдѣі ші де дѣрѣрі стрѣлѣчѣте, ші сѣ акопер кѣ еле таса пѣтжлѣлѣ дѣподѣвѣндѣо сѣрѣвѣторѣе, ші воѣ веѣі прѣві нѣмаѣ фрѣтжсѣдѣі ші тѣндѣреде!“

Вине примъвара! Аеръл е аромат ші плѣбѣт ка о лѣпгѣ сѣрѣтаре а зпѣі атор сѣгѣр! ші не пѣжгѣрѣт де дѣгѣлѣчѣінеа фѣдѣрпѣіеі; черѣл дѣпоатѣ дѣтрѣп вѣл зшор ші неаскѣпѣзѣтор — ка окѣл дѣлчѣі

фѣгѣдѣірі, пентре вѣрѣрѣіле челе пѣнсе а дѣдепѣрѣтадѣлор тѣпѣі флѣтѣрѣ алѣвстреле корѣеле де аер, ші сѣрѣвѣтоареа чеа таре а примъвері стѣрпѣеде тоатѣ рѣтѣшѣіца іерпѣі дѣн а тѣа іпѣтѣ; ші пѣрѣжѣл вѣкѣрѣіеі вѣедѣі кѣрѣе ші рѣсѣпѣтѣ prin тоате пѣлселе тѣеле, ші дѣн тоате котѣшеле пентѣлѣі мѣѣ се деѣеапѣтѣтѣ драѣеле прѣвігѣторѣі, ші тот сѣлѣеле дѣн вѣнеле тѣеле кѣпѣтѣ кѣпѣтѣе рошѣі жѣпѣцѣі, ші дѣжѣл мѣѣ дѣновѣочеѣе, ші плѣчере ші дѣдрѣзпѣеалѣ се рѣпѣеде се арѣкѣтѣ дѣа ачѣдѣі бѣвѣчѣі дѣн маѣка лѣтѣпѣтѣ а вѣедѣі, ші флѣоареа примъверѣі чеа дѣтреітѣтѣ аторѣвѣадѣтѣ-кѣпѣтаре дѣфлѣорѣеде рошѣтѣіка вѣедѣі фрѣтжѣоасѣтѣ флѣоаре ші дѣфрѣзпѣжндѣ дѣн сѣпѣтѣмѣі, а еі трѣпѣпѣтѣ кѣлѣеѣеде о прѣіѣтѣварѣтѣ дѣн примъварѣтѣ, о темпѣлѣ а іпѣітѣі дѣн тѣареа темпѣлѣ а патѣрѣі!

Вине примъвара! еѣ тѣ сѣмѣіеск тѣлѣт маѣ вѣне, еѣ тѣ ѣвѣеск не сѣне'тѣі маѣтѣлѣт, еѣ сѣлѣт преа зшор, преа весел, іарна а трѣкѣт кѣ аеръл еі чел пѣзѣшѣіт де оѣаіе, кѣ валѣрѣіле, кѣлѣпѣрѣіле ші вѣлпѣіле еі; мапѣтаѣа іерпѣі ам лѣпѣдѣатѣо кѣ тоате кѣ іарна кѣ фрѣігѣл еі не ѣвѣшпѣісе кѣ ачѣесте поверѣі, дѣр примъвара не деѣеапѣтѣтѣ, патѣра е дѣкѣпѣтѣтѣтѣ, лѣтѣа е пѣлѣпѣтѣ де армоніе, вѣлчелеле рѣсѣпѣтѣ, апеле аѣ лѣпѣдѣат але

лор корсете гецоасе, ши мъртъръ дн се-
 nina zi. Ах! кѣм дешкід номіи окіпноріи
 лор ши скітмъ прівірі аморате кѣ стръ-
 лѣчителє рѣзе а соарелѣ. Еарѣа лѣпоасъ
 дши аратъ колѣл чел тѣпър каре пріп
 мінѣпатъ дитокміре алѣтѣеде ачел дн-
 свѣлєдїтор ковор де віадъ. Пасърѣ, кѣп-
 тѣреѣл патѣріи армоніазъ кончерте фер-
 текътоаре ши аерѣа адіє лп ка свѣларєа
 ачелѣ адеѣрат амор; днфѣдїшарєа па-
 тѣріи чєі репоїте гонєще монстрѣоасєлє
 фантоамє дпн пєптѣл пострѣ, ши сѣжпта
 репоїре оропсєще тодї демонїи дпн пої, вѣ-
 плѣндѣне кѣ лѣмпіноші ѣпѣрї де віадъ
 ши де кѣрат амор; тоатъ фїпца поастрѣ
 дппоатъ дн поезіє, вшїлє ши ферестрєлє
 ініміи сѣ дешкід, тоатє шїроєск спрє дн-
 тѣмпінарєа прімѣверїи, оамєніи дпн касєлє
 лор, ши сіпѣрілє дпн пєптѣрілє лор; ши
 дѣпъ чє а сосїт єа ши о вѣд тѣѣрѣтъ
 пє тоатє дрѣтѣрілє кѣ кошѣрілє єї де флорї
 ка кѣнд ар ащєпта помпоаса трєчєрє а
 Домпѣлѣ Фѣптѣріи пє аколє, ши єа ва
 ал прїїмі сѣрѣѣторєще ши де амѣндѣт
 пѣрѣїлє вєзі крѣлѣл днфлорїт ши аро-
 матєлє флорї аколєрѣ пѣтѣлѣтѣл днфрѣ-
 тѣсєдѣнд трѣфашїи помї, карє сє парє
 кѣ стрїгъ: „скѣладї вої капєтє коронатє
 кѣ фрѣпъ, ши вої фєчорєщї флорї кѣ
 Домпѣл патѣріи трєчє дн а са славъ!“ —

Ачї сѣ плєакъ вѣрѣрїлє помїлор
 кѣ рєспєкт, ши фєїлє дши шоптєск днтрє
 єлє кѣ сѣїалъ; єарѣа арѣїкъ капѣл дпн пѣ-
 тѣлѣт прівїнд кѣ кѣріозїтатє; флорїлє дши
 плєакъ рѣгѣтоарє алє лор мінѣпатє капє-
 тє, ши прїп тоатє ратѣрілє рѣсѣпъ вѣ
 вєсєл аллїлѣїєа! кѣтрє чєл Вєчінік, карє сѣ
 днфѣдїшазъ дн тапта коронїрї, чєа лѣкратъ
 дпн хєртєлїп де флорї ши пѣрпѣрѣде роѣе!

Ах! іѣвїтє четїтор! пѣ дї сє парє дїє
 кѣнд віне прімѣѣара, ка кѣнд дѣар вєні вѣ
 вєкїѣ дорїт прїєтєп пє карє де мѣлт дл
 ащєптаї ши тѣ тє арѣпчї ла ал лѣї сѣп
 ши єщї фєрїчїт ши прєа тѣкѣт? Тѣ аї фї
 авѣт прєа мѣлтє де ворѣїт, дар кѣ тоатє
 ачєстєа тѣ тачї, пєптрѣ кѣ тѣ пѣ шїї де
 вндє сѣ днчєні, тоатє дї сє днѣлѣзєск де
 о датъ пє вѣзѣ ши тѣ пѣ подї ворѣї, пѣпѣ
 чє днчєпє а сє рѣпє кѣтє вѣ сѣвєнїр дѣ-
 пѣ алтѣл, ши о вѣкѣрїє саѣ вѣ дор ал трє-
 кѣтѣлѣї дѣпъ алтєлє ши вої лє рєпѣїадї
 пє тоатє де рѣнд днкѣ кѣтє о датъ? а-
 ша є кѣ прімѣѣара. — Кѣнд віне, пої
 сѣѣрѣт ла ал єї пєпт, ши аколє пє віне
 атѣт де віне ши де плѣкѣт, ши пої ам
 авєа сѣ пє плѣпѣт ши сѣ спѣнєт прї-
 мѣверїи атѣт де мѣлтє дєспрє трєкѣта
 іарѣл, де ппсѣарєа ініміи, де мѣгѣрїи чєї
 амордїдї ши де флорїлє чєлє дєцєратє де
 днѣдѣл торѣїи. Дар пої тѣчєт днкѣ, а-
 пої пѣдїп кѣтє пѣдїп днчєпєт а пє дн-
 цєлєцє візїгѣнд кѣ єа трєкѣтєлє прімѣверї
 — пѣпѣ ла чєлє де маї пайнтє прімѣверї
 алє вієдїї. Ачї днчєп а сє днфѣдїша кѣтє
 вѣна фєлѣрїтєлє сѣвєнїрѣрї рѣсѣрїнд вѣна
 дѣпъ алта дпн архїтравєлє тїмпѣрїлор трє-
 кѣтє карє пє днсѣдєск амєстєкѣндѣсє кѣ
 апропїєрє дн конворѣрєа поастрѣ! Апої
 тєрѣтєт ла вѣад, кѣ прімѣѣара прїп плап-
 тєрїа дєсѣѣтѣрїи єї, ши поѣл лок а фїє
 кѣрїа флорї єар дл кѣпоаштєт, ши дѣпъ
 фїє карє лок ал флорїи, сє івєщє кѣтє о
 змѣрѣ а вѣрє вѣнї порочїрї пєрѣѣтє, пє
 карє ачєл локшор ал флорїи пїл днпрѣ-
 мѣтєсє дн апѣл трєкѣт; ши фїє-карє тѣ-
 кѣтѣ пачїпїкѣ дѣтѣравѣ пє стрїгъ зїкѣнд
 кѣ глас мелодїос: „маї гѣндєщї тѣ ла а-
 тѣпчї?“ ши фїє-карє тѣѣ де роѣе є попѣ-

латъ къ дѣхърїи але адъчерїи аминте каре пѣ ва маї дпчета префѣкънд пе трѣитор
 стрїгъ: „маї гъндещї тѣ ла атѣнчї?“ шї дп кадавре.
 сзнетѣл чел проаспѣт ал фрѣнзелор пе
 рѣсѣпъ ретѣрпелѣл трекѣтѣлѣї кѣптік de
 Амор — саѣ de сѣферїре, шї стрїгъ: „маї
 гъндещї тѣ ла атѣнчї?“ — шї пѣрѣїашѣл
 чел ворѣитор пе тѣртѣрѣ мелодїї жѣмъ-
 тате вїтате, шї стрїгъ: „маї гъндещї тѣ
 ла атѣнчї?“ шї тїперїле ратѣрї се паре
 къ амерїндѣ къ децетѣл шї стрїгъ: „маї
 гъндещї тѣ ла атѣнчї?“ шї дїнтре крѣчїле
 помїлор лѣческ дпделендїї окї а кѣптъ-
 редїлор челор арїпадї, шї ачендї кѣпоскѣдї
 окї сѣ паре къ дптреавѣ: „маї гъндещї
 тѣ ла атѣнчї?“ аша е прїмѣвара, пѣмаї о
 сѣрѣѣтоаре таре дпвїерїї тѣтѣлор челор
 de маї пайнте прїмѣверї, кѣ плѣчерїле шї
 дѣрерїле мор, о зї а тѣтѣрор сѣфлетелор
 каре репоеѣе тоате мормїнтеле сѣрпате-
 лор поастре пѣдеждї, тоате дѣрѣмателе
 товїлї, мортѣнтаре але вїсателор поастре
 порочїрї шї дорїрї — кѣ флорїле шї фо-
 іонфїл мор! аша вїно о прїмѣварѣ! ініта
 теа есте зп мортѣнт проаспѣт, зп када-
 врѣ скѣмп, фїервїнте, їзвїт, шї кѣ дѣрере
 плѣнс се одїхнеѣе дп ачест мортѣнт;
 еѣ їам дпкїе веселїї окї скѣлдат дп ла-
 крѣте шї апѣсат de сѣшїтоареа інітїї
 дѣрере, а кѣрїа еспресїе кѣмплїтѣ есте зп
 грозав дѣрерос ах! шї ам дпкопчїзгато
 кѣ тѣкѣтѣ трїстѣ меланхолїе дп пѣстїїта
 кѣмарѣ а інітїї меле, аша вїно прїмѣварѣ!
 шї черчетеазъ кѣ пашї лїнї ачест мор-
 тѣнт, шї ашазѣдї ата вердеадѣ асѣпрѣї,
 акопере кѣ апа чеа сѣжптъ а роѣї тале,
 адїазѣл кѣ лїпа та сѣфларе, пѣлѣв' кѣнд
 одаѣт ла ачеа дѣпъ зрѣтѣ а пѣмѣнтѣлѣї
 шї дїпѣїа черѣлѣї прїмѣварѣ, кадавреле
 аторѣлѣї вор дпфлорї спре о вїадѣ, каре
 ратѣ de вїр дп сорок de зп ап.

Ст. Стоїка.

ADŃNARE DE TRACTATŃRI.

Трактатѣрїле че саѣ сѣвѣршїт ла дппѣ-
 чѣрїѣ, че саѣ фѣкѣт de ла апѣл 1792 De-
 кемврие 29.

Х а т х т а і з п.

(Ѣрмаре.)

§. К. 40. Ка кѣ тотѣл сѣ се рїдїче,
 шї сѣ лїпсѣскѣ зрмарѣ чѣ рѣ че сѣ зр-
 ма ла прїчїна челор че пѣ плѣтеск вїр,
 адекѣ: а скѣтелнїчїлор воерендї, шї кѣ а-
 чест тїжлок сѣ се зпшѣрѣзе гревтатѣ а-
 честїї даторїї, пе рѣмѣїнд нїчї зпѣл дїп
 лѣкзїторї словод de вїр; без ачеї скѣтел-
 нїчї, че сѣ копрїнд дп вїстїерїе дѣпъ ве-
 кїл обїчеїѣ; шї сѣ се попрѣскѣ тоате
 сѣпѣрѣрїле, шї пѣтерѣ че аѣ асѣпра лѣ-
 кзїторїлор ачеїа, че стрѣнг вїрѣрїле.

§. К. 41. Шї кѣт пентрѣ дпплїнїрѣ
 лѣфелїлор а одїрїлор, че сѣнт дп Прїп-
 цїпатѣл Валахїї, есте древзїндѣ сѣ се дѣ
 зп ажѣтор дїп Молдавіа, зрѣмѣндѣсе ачесте
 дпплїнїрї пентрѣ вїрѣл лѣфїлор кѣ таре
 дрептате дѣпъ палта хотѣрѣре, че сѣ ва
 да пентрѣ ачаста прїчїнѣ. — Сѣ се маї
 порѣнчаскѣ Домпѣл Валахїї, ка дїппрезпѣ
 кѣ Боерїї, кѣт маї дпграв сѣ скоадѣ о-
 цїрїле, шї сѣ се орѣмѣвїаскѣ ачеле тре-
 взїнчоасе пе тоатѣ лѣпа лѣфї, че маї сѣс
 саз зїс; шї фїїнд кѣ ачесте лѣфї аѣ ан
 лѣа сѣвѣршїрѣ прїп стрѣпдере de ванї,
 дѣпъ че Домпѣл ва сѣвѣршї ачастѣ да-
 торїе, дѣпъ ачаста сѣ рѣмѣе цара апѣ-

*)

§. К. 42. Орї кѣте мїжлоаче съ вор фаче de дппърѣдіа тѣ пентрѣ чѣле спре храпѣ тревзїнчоасе, кѣт: зпт, ої, захерѣ, дитѣї съ се факѣ черчетаре de кѣтѣ сътѣ е тревзїнчоасѣ, шї ачеле сътї съ се арате дп порзїчїле, че съ трїміт, шї ачеле порзїчї съ се копрїнзе шї кѣтрѣ воерї, каре съ се четѣскѣ de фадѣ дп Дїванѣл Валахїї; шї фїнд кѣ пентрѣ ачасть прїчїпѣ дптре Domn шї дптре воерї есте съ се факѣ кїпзїре, de съ поате ачасть черере съ се дпплїнѣскѣ дптокмаї, саз маї пѣдїп; пентрѣ ачеїа, о асемеиѣ черере че есте съ се факѣ прїп зрмарѣ Domnѣлї, съ фїе аскѣлтатѣ ла поартѣ; їар предѣл ачелор черѣте орѣндѣлї, съ се плѣтѣскѣ de дппърѣдіе, фѣрѣ нїчї о зѣбавѣ, шї кѣ предѣл че съ овїчївеще; їар дптрамт кїп, съ нѣ съ факѣ зрмаре de дпплїнїрѣ захерелїї, шї de а Ангарелїї кѣратѣлїї. Шї Domnѣл чел дѣпѣ време кѣ кредїнѣцѣ тревзе съ се сїргїаскѣ, de а съ хотѣрѣ предѣл Захерелїї ла Скела, чел вор адѣче, сокотїндѣсъ шї кїрїа. — Тоате дппърѣтещїле порзїчї, че вор фї не сѣта Прїнцїпатѣлї Валахїї, съ се четѣскѣ de фадѣ дп Дїванѣл Бѣкзрелїор, шї дѣпѣ ачасть съ се пѣе дп кондїчеле цѣрїї.

§. К. 43. Тоате воерїїле ачестзї Прїнцїпат, се се дѣ ла пѣтѣнтѣнї; дар съ аївѣ вое Domnѣл чел дѣпѣ време, съ алѣгѣ шї съ орѣндѣаскѣ дптрачестѣ шї дїптрѣ гречї, пре чеї чїпстїдї, кѣ шїнѣ, шї вреднїчї de ачеле Боерїї. Шї кѣнд съ ва дптѣмпла врезїл съ зрѣлѣ рѣз дптрѣ ачѣ воерїе, че съ афлѣ, Domnѣл сѣл педѣпсѣскѣ пе ачела кѣт шї пе пѣтѣнтѣнїї чеї вїповадї; шї сѣї сїлѣскѣ съ дптоаркѣ дппапої ачеї ванї, че фѣрде дрептате їаз лзат.

§. К. 44. Орї кѣте келтѣелї вор фї тревзїнчоасе пентрѣ їкономїа Мензїлканѣлелор, съле орѣндѣаскѣ пе тот апѣл чел дѣпѣ време Domn дїппрезпѣ кѣ Боерїї; шї маї мѣлт декѣт ачѣ хотѣрѣтѣ сътѣ съ нѣ съ дпплїнѣскѣ, кѣ нїчї алт кїп de прїчїпѣ. Откѣртѣрїѣ спїталѣрїлор, шкоалелор, дрѣтѣрїлор челор поао, шї а алтора мѣлтор асемеиѣ лѣкрѣрї пѣтѣнтеленїї, съ се орѣндѣаскѣ de кѣтрѣ Domn ачеле откѣртѣрїї пѣтмаї ла Боерїї пѣтѣнтѣнї. Орї каре кѣлѣгѣр, пѣш ва авѣ дпкїнарѣ ла тѣпѣстїрїле челе de жос, шї ва мѣрї дптр'ачест Прїнцїпат ал Валахїї, тоатѣ аверѣ ачелѣїа есте пе сѣта касїї сѣртанїлор копїї, саз ла алте асемеиѣ спре фачерї de вїне. De ачеїа, de кѣтрѣ нїме съ нѣ съ чѣе ачеле авѣтѣрї; чї прїп порзїка челѣї дѣпѣ време Domn стрѣпгѣндѣсе, съ се дѣ ла ачеле касе, їар кѣнд ва мѣрї врезїл дїптр'ачеї кѣлѣгѣрї, че дпш аѣ дпкїнѣчлнѣ ла тѣпѣстїрїле челе de жос, а ачелѣї авере, есте ка зп венїт ал ачеї тѣпѣстїрї, знде аз фост дпкїпат, — їар кѣт пентрѣ останїї чеї дїп дпчепѣт овїчрїдїї пентрѣ паза локѣлї, чел дѣпѣ време Domn сѣї орѣндѣаскѣ, кїпзїндѣсъ пентрѣ ачасть прїчїпѣ дїппрезпѣ кѣ Боерїї,

§. К. 45. Орї кѣте локѣрї дїп Прїнцїпатѣл Валахїї шї Молдавїї саз лзат, шї фѣрде дрептате саз стѣпѣнїт de тѣрчї, тоате съ се дѣ дппапої ла стѣпѣнїї лор; дїп каре челе че съ дїп de Валахїа сѣпт спре пѣрѣїле Гїзрїговѣлї, Брїлїї, шї Кѣле, шї песте Олт; їар деспре Молдова челе че сѣпт дп Нахаїа Хотїнѣлї; шї ла ачеїа ла каре съ вор трїміте ачесте порзїчї дппърѣтещї спре сѣвѣршїре, съ лїсѣ хотѣраскѣ времѣ. — Шї фїнд кѣ есте фоарте вѣпѣ воїндѣ а дп-

пъръдїи тѣле, кѣм шї маї сѣс саз зїс, де а сѣ пѣне таре вѣгаре де сѣмѣ, ка де акѣм дппаїнте без пегѣдеторїи Ферманлѣї, орї каре дїп лѣкѣиторїи цѣрїи тѣрчещї, саз дїп Јамачї, саз алцїи, дппотрїва ачестор хотѣрѣрї вор трече дптр'ачасте 2 Прїнципатѣрї сѣ лѣкѣїаскѣ, саз сѣ пѣгѣвѣскѣ пе лѣкѣиторїи, ачештѣ сѣ се попрѣскѣ шї сѣ се гонѣскѣ.

§. К. 46. Шї кѣ де акѣм дппаїнте, тоате палтеле теле порѣнчї, че сѣ вор трїмїте дптр'ачасте 2 Прїнципатѣрї, сѣ фїе потрївите кѣ ачесте де акѣм прївїлегїзрї, шї кѣ прївїлегїзрїле шї овїчеїзрїле ачестор Прїнципатѣрї.

§. К. 47. Шї кѣ сѣ се сѣвѣршѣскѣ тоате мїжлоачеле каре прїчїнѣскѣ вѣна префачере, вѣна старе, шї дпдестѣлата одїхнѣ, а ачестора, че сѣвѣршескѣ слѣжвеле ла Скеїме ачестор Прїнципатѣрї; мї дп скѣрт, де а нѣ сѣ ерта чѣ маї мїкѣ старе дппотрїва ачестор прївїлегїзрї, че прїптр'ачастѣ палтѣ хотѣрѣре саз сѣвѣршїт.

Пентрѣ ачѣста саз дат ачѣстѣ хотѣрѣтоаре палтѣ порѣнкѣ, ка: атѣт тѣ! чел пѣмїт Donn ал Валахїи, дѣпѣ фїрѣска та кредїнцѣ, дѣпѣ дрептатѣ, шї дѣпѣ рѣвна че аї спре амѣ тѣлцѣмї; кѣт шї Боерїи чеї пѣтѣлѣпї, арѣтѣнд даторнїка тѣлцѣмїре пентрѣ прївїлегїзрїле, че вадї дпвреднїчїт, шї сїргѣндѣвѣ ла іконотїа мїжлоачелор, че прїп палтеле теле хотѣрѣрї сѣ чер деопотрївѣ кѣ челе маї сѣс скрїсе хотѣрѣрї, сѣ пѣнецї тот дѣзна тоатѣ сїргѣндѣ, шї пѣтерѣ, спре а вѣ пѣрта кѣ кѣвїнчоасѣ сѣпѣпере шї плекаре, спре а сѣвѣршї челе кѣвїнчоасѣ кѣ сѣпѣпере шї кѣ кредїнцѣ, шї спре а пѣне таре вѣгаре де сѣмѣ, де а нѣ словозї сѣ се дптѣмпле чел

маї мїк лѣкрѣ, дппотрїва ачестїи палте порѣнчї, шї дппотрїва дппѣрѣтешїи теле воїнцї, пентрѣ каре саз шї трїмїс ачѣстѣ порѣнкѣ.

Дечї дар порѣнческѣ, ка тѣ! чел пѣмїт Donn ал Валахїи! сѣ четешї ачастѣ палтѣ порѣнкѣ де фацѣ кѣ Мїтрополїтѣл, Епїскопїи, Архимандрїцїи, Кѣлѣзгѣрїи, шї Ігѣменїи, шї де фацѣ кѣ тоцї Боерїи, шї лѣкѣиторїи, шї сѣ пѣвїкарїсешї дрептатѣ дппѣрѣдїи тѣле, че доведѣще пе амѣ вѣпѣ воїнцѣ; шї сѣ фацї пе тоцї сѣ дпделѣгѣ, кѣ: дпкѣтѣ време, атѣт Боерїи; кѣт шї чеїа лапцї лѣкѣиторїи аї Прїнципатѣлѣ Валахїи, нѣ сѣ вор авате дїп дрѣмѣл чел дрепт, мїшкѣнд челе кѣвїнчоасѣ спре сѣпѣпере шї плекаре, шї адѣкѣнд даторнїка сѣпѣпере ла палтеле порѣнчї че саз дат; вор фї дп времѣ дрептелор зїле але дппѣрѣдїи теле кѣ тоате мїжлоачеле мїлѣдї де дппѣрѣтешїи теле мїлї, че кѣ дптѣлцїре сѣ вор да, ла тоате раїалеле чѣле сѣпѣсе дп лїпсѣ шї пепѣтїнчошї.

Іар тѣ! чел пѣмїт Donn, шї дѣпѣ тїне моченїторїи, дп кѣтѣ време ведї арѣта сѣпѣпере, шї тѣлцѣмїре, пентрѣ дппѣрѣтешїи теле лѣтїнчоасѣ фачерї де вїне кѣтрѣ вої, шї ведї дпплїнї тоате даторнїле, че сѣ кѣвїн дѣпѣ челе маї сѣс дате порѣнчї але дппѣрѣдїи тѣле, сѣ фїцї фоарте вїне дпкредїнцадї: кѣ де нѣ сѣ ва арѣта нїчї о грешалѣ тѣртѣрїсїтѣ, шї фоарте кѣпоскѣтѣ, нѣ ведї черка нїчї о грїже де скоатере дїп Donnїе, шї де сѣргївлѣк; шї кѣ дп кѣтѣ време ведї фї статорнїчї дп кредїнцѣ шї дрептате, ведї фї статорнїчї дп Donnїа Валахїи; шї атѣнчї, пѣнѣмаї тоате ачесте порѣнчї сѣ вор пѣзї; чї сѣ ва пѣне сїргѣнцѣ, де а сѣ зрѣта, атѣт дїп партѣ дппѣрѣдїи теле; кѣт шї дїп партѣ марїлор Bezїрї,

ши прѣ слъвицілор Векілі аї **Д**ипъръциі меле, ачеле прівилегіри кѣте саз дпвреднічіт лъквіторіі Принципатълі Валахії, ши тоатъ одіхна, че аз черкат дп дрептеле зіле але лъмініатъліі мошъліі меѣ Сълтан Махмѣт Хан (не кареле **Domnă Dămnezeu** рѣверсе міла ертъріі). Ши кѣ есте фоарте адевѣрат ши temeінік, кѣ : ачеіа de ne marціпнѣ **Д**ъпъріі, ши дін Серхатърі, ши алте локърі, саз тарі, саз мічі, de vor дндръспі прін лъаре de vanі съ се поарте дппотрива ачестѣі **Nizan**; ачештѣ пѣмаі de кѣт дъпъ афларѣ педрептелор лор зртърі, съ vor педепсі. — Аша dar, дъпъ че веі фаче кѣпоскѣт ши тѣ! чел дъпъ време **Domn**, атѣт воерілор, кѣт ши ла тоці чейландіі пѣмѣитѣніі раіале дпдъледерѣ ачестіі палте поръпчі, ле веі поръпчі ши веі пѣпе ла орѣндѣіалъ спре а зра пентрѣ дптемеіерѣ ши віаца **Д**ипъръциі тѣле ши статорнічіа а лъмініі ши дптъріріі меле, въгѣнд сѣма ла ор че лѣкрѣ ва фі дппотривѣ ла ачасть палтѣ амѣ поръпкѣ. Саз дат ачест **Хатхѣмаіѣн** ла апъл 1803.

(Ва зрма)

Л А Р О З А.

Сеаз Вісѣл дін Гръдінѣ.

Иъшіі, пѣшті тѣреадъ пѣ аріна 'н азрітѣ,
О сімвол а фрѣтѣсѣдеі кѣ нас лѣкѣрсіос.
Ата пѣшіре палтѣ ера кеар дпзінітѣ,
К'ачеа а лъпеі, кареа прін кѣмпъл чел стелос
Трежѣнд кѣ фрѣтѣа влондѣ, с'ашазъ кѣ тѣндріе
Не чентрѣ аміі de позріі дп'а еі дппърѣде.

Сътоаса меа прівіре те зрма не дѣ апроане
Ка змѣра че нѣ цере de трѣпъл лъмініат,
Кѣнд дпсъ рѣза-лъче de позр се авате,
Атзпчі се депъртеазъ: ка окізмі ставілат

De коателе фрѣнзоасе а рѣмъреі верзіте,
Сѣнт каре'дѣ пердѣіѣ зрма, dar нѣ ши кѣр дін мінте.

Zadar фокоаса разъ, пѣамеле дерѣтѣроасе
Плеоане але дескіде маі таре ле сілеа,
Аша не фаца ліпъ, не ана крістѣлоасѣ
А локъліі азъріѣ, черкѣдѣла че де'авеа
Се 'нформѣ ши се 'нтінде, съл везі кѣ тот спореце
Пѣн' знде малѣл пачнік дѣ одатѣ дп опреце.

Дестѣлъціі фѣ презенца, спрѣ аміі пердѣ орі че сімдїре,
Дін тоате че 'наінте'ам ворбіт ши кѣдетат
Nimik шїам атзпче, спре тіне амеа гѣндїре
Дп зртѣ ка алына ла крїнѣл аромат
Дїнтїіѣ, ши въд кѣ тѣ афлѣ: ши стѣнд, ши дп
мішкаре,
Тѣжѣнд сеаз дп ворбіре, дп пент пѣн' ши 'н сѣфларе.

А воареі амѣотатѣ рекоаре 'нкѣпѣтѣоаре,
Че ліп се стрекърасѣ дін сімъціі дпдереск,
О сімпт, о респір дпкъ, дпї е фертекѣтоаре,
Плѣкѣтѣ, пѣсѣдїоасѣ ши пѣзрѣ о дореск
К'ачел че ла тѣлпіна de арбор грос змѣроасѣ
Лъпїт адеантѣ 'н паче сѣфларе зефїроасѣ.

Дп сексъл фрѣтѣсѣдеі ераі ка ши о флоаре,
Ла парѣзѣмат маі віе, прекѣт ши 'н колорат,
Часѣпраі дїндре тоате окїреа мірѣтоаре
Ачелѣі каре трече о опреце de одат,
Спре тіне аї трас мііте прівіріі че се 'н кѣптасѣ,
Шѣкѣі декѣт амеле маі тѣлт те адорасѣ?

О спѣн 'наінте діе, о спѣн апоі ла лъте,
Кѣчї сѣфлетѣміі нѣ поате маі тѣлт а тѣлнзі,
Е вергърѣ-адорареа, кѣрат ка ал тѣѣ пѣте,
Дп каре ферічіреа дпчене аміі зімші.
Де че о пѣтїніре аша невіноватѣ,
Дп пент кѣ непасаре с'о сімпт дп торѣжпѣтѣ.

Ши кѣр дпсѣн торѣжпѣтѣл стропїт кѣ не'пчетаре
Де роѣа дѣрероасѣ че окїі аѣ пікѣрат,
Рѣспїнде дін адѣпкѣі кѣ тѣпѣра властаре
А дптрїстѣреі фїкѣ е дѣртѣл тѣнекат:
Ачеста есте сѣмпъл чѣ'пече пѣтїміреа
А доаз лъміі стрѣне, не віі дпсѣ іѣвіреа.

Съит черѣхъ 'нтънекрѣй, дн каре амеа гъндѣре
Къ тотъла обосігъ, атъпчаа рьгъпчаа,
Ка варка фъръ къртъ 'н а зндей днвълѣре,
С'опреде кеар не кълмеа недеждей ші дѣ'аеа
Прівѣреа рідікасът, кълнд раза 'нфърішатъ
Де съит стелатадѣ фърнте спре міне ера 'ндронтате.

Атвчѣ ка ші зп фълдерѣ че спарце вариере
Де позрѣ шъринд істе дін пол дн пол салватік,
Аша сімціѣхъ прін цене скължнд къ 'н фъріере
О разъ 'напзегъ че 'нсоръл аморатік,
Пѣ ачееа днтжлнндо дін дтѣа лор ловіре
Прівіѣхъ ка кѣт сар паце о лъме де ізвіре,

Ън глобъ маѣ тълт дн сферъ, зп пзпкт де днфокаре,
Свжрліт къ ренецъне дн хаосъла поптос,
Пърта амеа фіпцѣхъ дн брацеае лѣі, каре
Пѣ а патінеѣ ісвоаре дін чентрѣхъ містеріос,
Порпнд сімцеам трівътъл ізвіреѣ кѣт варсасъ
Дн ініма че пачеа де еа о 'ндепъртасъ.

Вісам днѣ паре, даръ, вісам кѣпоск преа віне,
К'опрїт не дъртъл верде а зпѣ рїзшор,
Прівеам кѣт съртърене дн дїркърї крісталіне
О зндъ де о алта не маткъ 'нчетішор.
Трекзѣхъ Фев дін чентрѣхъ ші карѣї врѣзда 'н сартъ,
Кълнд окїл теѣ тот днкъ прівеа кѣт се стрекоръ.

Аша шърпеск, с'алжпгъ ші кѣцете міте
Прін сѣлет че ка рїдл поверѣ шіе а пърта.
Ера стрѣіне поате, ерам ешїт дін мінте,
Нічї лъмеа, нічї лъміна маѣ тълт тѣ десѣта.
О дълче амордалъ къ тотъла тѣ кѣпрїесъ,
Дн кѣт сѣлареа, віаца, пъреа къ ера стълпъ.

Къ търтърѣ 'нгжнатік, къ а зндей кадентатъ
Армоніе че начік зрекеа'мі дешента,
Сімцеам ш' амеа трезіре, дн каре де одатъ,
Зърїѣхъ не кърс днпїесъ о флоаре ч'асалта,
Ші кѣт а еї віоае рошадъ къ тжндріе
Домнеа не сжнъл змед а анеї арїптіе.

Ера о флоаре нзмаѣ, мі орї че стрълѣчїре
Алътъреа къ джса де тот се 'нтънека.
Ачаста ера роза містер де 'нтїнерїре,
Сїмвол а фъртсъдѣй че 'н окї днѣ лъміна,

Ш'а інімеѣ торцїре гѣста дѣлчеа плъчере
Че сінъл астеї роze варса л'аеа ведере.

Не врѣзда крістълоасъ а змедѣй кжпніе
Чееа зреї сѣларе цѣкжнд о рѣстърпа,
Крещеа ачастъ флоаре ка раза пърпърїе,
Кжнд фрзїтеа зпѣ тжнте днчене а лъміна.
Крещеа ка ші недеждеа дн дарїна стърнїтъ
А інімеѣ ч'адеангъ сьмінца ферїчітъ.

Дар рїѣ дншї скїмъхъ кърсъл, маѣ тълт нѣ се 'н
шърнеазъ
Съит тжкеа спржпченоасъ а дъртълї зтѣвос,
О зндъ пѣ алта 'нролъ дн хоръ ші асълтеазъ,
Аспзтъ, се рідїкъ, се плеакъ іар дн цос,
Ші сінърїлѣ алыте голндшї се івеще
О вергъръ дін еле спре дъртърї кѣт пълъще.

Дн дїркълл зїміреѣ сімціреам рьгъчїтъ,
Нѣфла фрзтоаса флоаре дн локъ знде ера.
А анеї кърс ськасе ші матка, о 'нверзітъ
Караре де гръдїпъ пайнтемї ресѣра.
Съит коателе де арворї дн сфера амвотатъ
Пълнд зърїѣхъ не жпнъ де зефїрї адїатъ.

Ші віаца зїмвігоаре, ші фоаїа тіперенеѣ,
Ші віа днфокаре ачелъї колорат,
Че роза поартъ 'н сіне ка Доамна фъртжседеѣ,
Не тоате концентрате дн черѣл чел кърат
А федеѣ тале жпнъ прівеам къ амїраре,
Іар сѣлетъл къратѣдѣ палцъ а с' абораре.

Нїчї зїоа сьпїноасъ, нічї поаптеа 'нгрозїгоаре,
Нїчї пачеа, вѣкърїа мїнѣт тжнтзїторїхъ
Нѣ поате, нічї дъререа аджк апъсѣгоаре
Се деаргъ-ата 'нкінаре дін пентъшї арзѣторїхъ.
Дн стеа, дн лъпъ, соаре прівѣреа теа те vede,
Ші 'н зтѣре амьдїгоаре нічї кѣт нѣ се днкреде

Дін сѣлет пікзреазъ ізвіреа розроасъ
Дн а пентълї теѣ зртъ, че арѣ ал сьѣ ісвор,
Дн фаца та роз-алъ, сьитфрзїтеа спржпченоасъ
Че зефїръ о адїазъ дін лъчїл дѣ амор.
Ш' авїсълї пърере маѣ тълт нѣ тѣ амьчене,
Іакчї ініма, сімціреа ші сѣлетъл чїнстене
Ата фъртсъдъ, ш' окїл: ачел фертектѣор. *)

— г.

*) Trimic din Moldova.

Л и т е р а т у р ь .

Le Glaneur Moldo-Valaque. Journal scientifique, littéraire et industrielle.

Спикѣиторѣя Молдо-Ромѣн. Жѣрнал сциенти-
фик, литерар ши индустриал, редигѣит де о социетате
де Литерациї. Iашї. Ла Институтѣя Албїнеї 1841.

Ної чеа дїптыє дїнциїндаре че с'аѣ
ѣхѣт дїпайнтеа ешїреї ачестѣї жѣрнал
францезо-ромѣнск, нѣ о прїїмїсерѣм нїчї
дела о парте. Маї тѣрзїѣ не пїкѣ дї мѣ-
нѣ Nr. II. а Спїкѣиторїѣлѣї дат не
лѣнїле Априліе, Маїѣ, Ізніе. Ла ачеста е-
сте алѣтѣратѣ ши о дїнциїндаре, не каре
пої акѣна, дѣпѣче не венї ши Nr. III не
Івліе, Аѣгѣст, Септемврие, о дїмпѣртѣшїм
ачї маї ла вале, кѣ ачел адаос, кѣмкѣ а-
чеастѣ дїнциїндаре нїчї не де парте нѣ
дѣ прїлеж а пѣтеа дїкѣїа ла солїдїтатеа
пѣмїтѣлѣї жѣрнал. Врем а зїче: Спїкѣї-
торїѣл есте зѣл дїп ачеле жѣрпале ро-
мѣнѣцїї, каре шїе адеце матерїїле кѣ зп
такт преа порочїт, корреспонденторїѣ аде-
вѣрателор тревзїнде а Молдаво-Ромѣнї-
лор, дїкѣт нѣ пѣтем тѣгѣдї, кѣмкѣ не
кѣпрїнсе оарешкаре мїраре, пентрѣ че а-
чест жѣрнал нѣ с'аѣ пѣблїкат дїдатѣ ла
дїчепѣт ши дї лїмба ромѣнскѣ. Ам
дорї дїп їнїтѣ кѣм алтор Фої ши кѣрцїї
ромѣнѣцїї, аша ши „Спїкѣиторїѣлѣї“ зп
пѣблїк четїторїѣ ши дї провинцїїле дїп
коаче де Карпацї. Vom ащента ши ешїреа
томѣлѣї Ілеа де сѣпт теаск, дѣпѣ каре пої
дїкѣ нѣ vom лїпсї а дїмпѣртѣшї зпеле
Спїче дїп Спїкѣиторїѣ. Дїтр'ачеа сѣ ве-
дем ши дїнциїндареа:

„Дїпѣдошїнд пѣблїкѣлѣї Нѣтерѣл ал
доїле а Спїкѣиторїѣлѣї Молдо-Ро-

мѣн, сїмцїм невоеа а чере дїпгѣдїнѣа
Авопацїлор пострї пентрѣ дїтѣрзїереа ка-
ре аѣ черкат ачеастѣ пѣблїкацїе.

Дїтѣрѣдошареа зїневоїтоаре че і саѣ
хѣрзїт ла а чеа дїптыѣ edїcie францезѣ,
ера дїсоцїтѣ де дорїнѣа де а ведѣ тра-
дїчереа ромѣнскѣ алѣтѣре кѣ текстѣл
францез.

Дїнделетнїчїндѣне де а дїпфїнѣа асе-
мїне дорїнде дренте ши фаворїтоаре лїте-
ратѣреї ромѣнѣцїї, пої ам дїпїмпїнат маї
мѣлте гревѣдїї декѣт ам фост пренѣс,
атѣт дї прївїреа Редакцїеї кѣм ши а т-
пѣрїреї.

Сдїптем дїндаторїцїї а креде, кѣ лѣ-
жндѣсѣ дї консїдерацїе асемїне кѣвїнте,
дорїторїї вор зрѣа а дїтѣрѣвѣта ачеастѣ
Фоае кѣ протекцїа де каре, спре а се
дїтемее, аѣ невое тоате дїтѣрѣпрїндерїле
поѣ.

Деасемїне нїам сїргѣїт а дїтѣзпѣтѣдїї
ачеастѣ Edїcie, ши четїторїѣл се ва дїкре-
дїнѣа, кѣ спорїреа форматѣлѣї дїплїнѣце
пѣтѣрѣл коалелор дїзрѣїте дїп ачеа дї-
птыѣ а поастрѣ дїнциїндаре.

Нѣтѣрѣл дїптыѣ але ачестеї Фої, ре-
тїпѣрїт дї асемїне формат, прекѣм ши
ал трїїле се ва пѣблїка дї кѣрѣнд.

Грешелї де дїдрептат.

Дїп Nr. 11 а Фоїї пентрѣ мїнте шчл.
ла ф. 85 де а дрепта дї лок, есте гроасѣ
мїнѣнѣ, чїтеце: есте гроасѣ мїнчѣнѣ;
— ши їарѣн ла ф. 84 деастѣнга, дїтрѣ
каре дї арѣнкасерѣ шчл. зї: дїтрѣ каре
дї арѣнкасе словенеаска шчл.